



SEÑOR DE LOS MILAGROS

DOMINGO 25 DE OCTUBRE DE 2009

19ª Procesión

DE KOBE

A TODOS NUESTROS HERMANOS:

El día 25 de octubre a las 10 de la mañana se celebrará una Misa Internacional en la que se honrará al "Señor de los Milagros".

Después de la Misa se realizará la tradicional Procesión en el campo de la Iglesia.

Así mismo por la tarde en una sala llamada "Ashiya-hama Center" (Ashiya-shi Takahama-cho 7-2) los invitamos a saborear los ricos y variados platos del Perú y a disfrutar del evento folklórico.



On October 25th at 10:00am we shall celebrate an International Mass as a tribute to the LORD OF MIRACLES at the Sumiyoshi Catholic Church.

After the Mass a traditional procession will be held in the field of the Church.

In Lima, the capital of Peru, streets are coloured purple by the LORD OF MIRACLE festival every October. The festival is said to be one of most magnificent expression in the world of people's faith in God.

On the afternoon at a hall called "Ashiya-hama Center" you can appreciate peruvian dishes, music, dances, etc.

10月25日(日) 午前10時 カトリック住吉教会にて南米ペルーの伝統にのっとり、第19回目の「奇跡の主(セニョール・デ・ロス・ミラグロス)」を讃えるミサと聖行列を行ないます。

ペルーの首都リマでは毎年10月の3日間、「奇跡の主」とよばれる聖画像を描いた御輿が市内を巡行します。

聖行列に従い祈りを捧げる多数の人々で街は紫色に彩られ、これは民衆の信仰の表出として世界で最も大規模なものの一つであると言われてます。

午後からは芦屋浜センター(芦屋市高浜町7-2)にてフィエスタを催します。ペルー料理やラテン各国の音楽・舞踊等をお楽しみ下さい。

IGLESIA CATOLICA DE SUMIYOSHI

2-18-23, Sumiyoshi-Miyamachi Higashinada-ku, Kobe-shi, Hyogo
TEL:078-851-2756 / FAX:078-842-3380

INFORMACIÓN:

JUAN C. : 090-7758-0581
0798-49-1614
juancanomen@hotmail.com
GLADYS: 090-9545-2504
<http://www.asahi-net.or.jp/~yi3h-ksmr/>



Nota: El día de la Procesión no hay parking y está prohibido las ventas de comida alrededor de la Iglesia.